



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1995/L.11/Add.6
25 August 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Подкомиссия по предупреждению дискриминации
и защите меньшинств
Сорок седьмая сессия
Пункт 23 повестки дня

ПРОЕКТ ДОКЛАДА ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Докладчик: г-н Хосе Бенгоа

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II. А. <u>Резолюции</u>	
1995/28. Права человека и крайняя нищета	3
1995/29. Принудительные выселения	4
1995/30. Права человека и распределение доходов	8

* В документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающихся организации сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Комиссией по правам человека, и другие вопросы, представляющие для нее интерес, будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/1995/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
1995/31. Взаимосвязь осуществления прав человека и рабочих методов и деятельности транснациональных корпораций	11
1995/32. Последствия программ структурной перестройки для полного осуществления прав человека	13
1995/33. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях	16
1995/34. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав человека (экономических, социальных и культурных прав)	19
1995/35. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических прав)	21
1995/36. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения	22
1995/37. Международное десятилетие коренных народов мира	24
1995/38. Дискриминация в отношении коренных народов	25
1995/39. Постоянный форум коренных народов в Организации Объединенных Наций	27

1995/28. Права человека и крайняя нищета

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюции Комиссии по правам человека 1992/11 от 21 февраля 1992 года, 1993/13 от 26 февраля 1993 года, 1994/12 от 25 февраля 1994 года и 1995/16 от 24 февраля 1995 года и на свою собственную резолюцию 1992/27 от 27 августа 1992 года относительно проведения Подкомиссией исследования по вопросу о правах человека и крайней нищете и назначения г-на Леандро Деспуи Специальным докладчиком по этому вопросу,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/41 от 26 августа 1994 года, в которой она с удовлетворением приняла к сведению первый промежуточный доклад Специального докладчика,

выражая удовлетворение в связи с проведением 12-14 октября 1994 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке семинара на тему "Крайняя нищета и отказ в правах человека", который впервые позволил лицам, живущим в крайней нищете, публично высказать свои мнения по данному вопросу,

1. с удовлетворением принимает к сведению второй промежуточный доклад по вопросу о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/Sub.2/1995/15), подготовленный Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуи;
2. приветствует включение Специальным докладчиком в его доклад свидетельских показаний и мнений наиболее обездоленных лиц, поскольку это позволяет полнее осознать условия жизни в крайней нищете и лучше понять связь между этим явлением и правами человека;
3. приветствует также подход, предложенный Специальным докладчиком в его докладе;
4. выражает пожелание, чтобы консультации, предпринятые Специальным докладчиком, были продолжены, и предлагает правительствам, межправительственным организациям, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, которые еще этого не сделали, ответить на составленный им вопросник;
5. просит Специального докладчика представить ей на ее сорок восьмой сессии окончательный доклад с уделением особого внимания результатам его консультаций с лицами, живущими в крайней нищете, и лицами, оказывающими им содействие, и с учетом выводов и соответствующих итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в марте 1995 года, и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоится в Пекине в 1995 году, а также

мероприятий, которые будут проведены в 1996 году, провозглашенном Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/183 от 21 декабря 1993 года Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты;

6. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику людские и материальные ресурсы, необходимые для выполнения его мандата;

7. просит также Генерального секретаря принять соответствующие меры, с тем чтобы представление в 1996 году в рамках Международного года борьбы за ликвидацию нищеты окончательного доклада по итогам исследования по вопросу о правах человека и крайней нищете явилось событием, позволяющим обеспечить участие представителей лиц и семей, живущих в крайней нищете, и представителей неправительственных организаций, оказывающих им содействие.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1995/29. Принудительные выселения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на свои резолюции 1991/12 от 26 августа 1991 года, 1992/14 от 27 августа 1992 года, 1993/41 от 28 августа 1993 года и 1994/39 от 26 августа 1994 года,

ссылаясь также на резолюцию 1993/77 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года,

ссылаясь далее на аналитический доклад о принудительных выселениях, подготовленный Генеральным секретарем (E/CN.4/1994/20),

вновь подтверждая, что каждая женщина, каждый мужчина и ребенок имеют право жить в мире и достоинстве в безопасном месте, включая право не подвергаться выселению из своего дома, со своей земли или из своей общины,

признавая, что зачастую насильственная практика принудительного выселения заставляет отдельных лиц, семьи и группы лиц в принудительном порядке и против их воли покидать свои дома, земли и общины, независимо от того, считается ли такая

практика законной в соответствии с преобладающей системой права, в результате чего увеличивается количество бездомных и лиц, не имеющих достаточного жилища и нормальных условий жизни,

будучи встревожена тем, что принудительные выселения и бездомность обостряют социальные конфликты и неравенство и практически неизменно затрагивают самые бедные, социально, экономически, экологически и политически незащищенные и уязвимые слои общества,

учитывая, что принудительные выселения могут осуществляться, санкционироваться, предписываться, предлагаться, инициироваться или допускаться широким кругом лиц, которые имеют правовые обязательства воздерживаться от подобной практики,

учитывая также, что фактически в основе значительного числа принудительных выселений лежат дискриминационные мотивы,

подчеркивая, что в конечном счете правовая и политическая ответственность за предотвращение принудительных выселений лежит на правительствах,

напоминая, что в Замечании общего порядка № 2 (1990 год) о мерах в области предоставления международной технической помощи, принятом Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его четвертой сессии говорится, в частности, о том, что международным учреждениям следует всячески избегать участия в проектах, которые предусматривают, среди прочего, крупномасштабное выселение или перемещение лиц без предоставления им всей соответствующей защиты и компенсации (E/1990/23, приложение III, пункт 6),

принимая во внимание вопросы, касающиеся принудительных выселений, которые включены в руководящие принципы по подготовке докладов государств-участников, представляемых в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1991/23, приложение IV),

с удовлетворением отмечая, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам в своем Замечании общего порядка № 4 (1991 год) о праве на достаточное жилище, выразил мнение о том, что случаи принудительного выселения являются несовместимыми с предписаниями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и могут быть оправданными только при самых исключительных обстоятельствах и согласно соответствующим принципам международного права (E/1992/23, приложение III, пункт 18),

принимая к сведению замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в отношении принудительных выселений, в которых Комитет ясно отождествил эту практику с нарушениями обязательств, вытекающих из Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что принудительные выселения в отношении любых лиц, независимо от статуса их владения недвижимым имуществом, являются неприемлемыми по международному праву прав человека, если они не сопровождаются всеми необходимыми правовыми и другими гарантиями, включая надлежащее судебное разбирательство,

принимая во внимания четкие рекомендации, касающиеся практики принудительных выселений, содержащиеся в окончательном докладе Специального докладчика по вопросу о праве на достаточное жилище (E/CN.4/Sub.2/1995/12, глава VIII),

сознавая значительное сходство между явлением принудительных выселений, перемещением внутри страны, переселением людей, массовыми выселениями, массовым исходом, "этнической чисткой" и другой практикой, включающей вынужденное и недобровольное оставление людьми своих домов, земель и общин,

1. вновь подтверждает, что практика принудительного выселения представляет собой грубое нарушение широкого спектра прав человека, в частности права на достаточное жилище, права оставаться в местах проживания, права на свободу передвижения, права на личную жизнь, права на неприкосновенность жилища, права на неприкосновенность владения недвижимым имуществом, права на питание и различных дополнительных прав;

2. настоятельно призывает правительства принять безотлагательные меры на всех уровнях с целью быстрой ликвидации практики принудительного выселения, в частности, посредством немедленного отказа от существующих планов, предусматривающих насильственные выселения, отмены законодательства, разрешающего принудительные выселения и обеспечения права на неприкосновенность владения недвижимым имуществом всех граждан и других резидентов;

3. также настоятельно призывает правительства предоставить юридические гарантии владения недвижимым имуществом всем лицам, в частности тем из них, кому в настоящее время угрожает принудительное выселение, и принять все необходимые меры для обеспечения полной защиты от принудительного выселения на основе эффективного участия, консультаций и переговоров с затрагиваемыми лицами или группами;

4. рекомендует всем правительствам незамедлительно обеспечить возвращение жилья или земли, компенсацию и/или надлежащее и достаточное альтернативное жилье или землю лицам и общинам, подвергнувшимся принудительному выселению в соответствии с их пожеланиями, правами и нуждами, после проведения удовлетворяющих все стороны переговоров с затрагиваемыми лицами или группами и признавая обязательства обеспечивать такое предоставление в случае любого принудительного выселения;

5. призывает все международные организации и учреждения по вопросам финансирования, торговли, развития и другим смежным вопросам в полной мере учитывать мнения, содержащиеся в настоящей резолюции, и другие заявления, сделанные в

соответствии с международным правом прав человека и гуманитарным правом относительно практики принудительного выселения;

6. просит Верховного комиссара по правам человека уделять должное внимание практике принудительных выселений при выполнении им своих функций и, по возможности, принимать меры с целью убедить правительства отказаться от проведения запланированных принудительных выселений и обеспечить предоставление адекватной компенсации в тех случаях, когда выселения уже имели место;

7. просит Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в полной мере учесть практику принудительного выселения в качестве грубого нарушения прав человека и предусмотреть в заключительной декларации и плане действий четкие ссылки на неприемлемость такой практики в соответствии с международным правом прав человека, а также конкретные меры, направленные на предупреждение принудительных выселений;

8. просит также Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) при осуществлении его стратегии в области прав на жилье (HS/C/15/INF.7) делать все от него зависящее для предотвращения практики принудительных выселений, в частности путем использования добрых услуг Генерального секретаря с целью убедить правительства воздерживаться от проведения принудительных выселений, а также путем составления ежегодных перечней всех случаев выселения, доведенных до его сведения;

9. принимает во внимание доклад Генерального секретаря относительно руководящих принципов, касающихся международных событий и принудительных выселений (E/CN.4/Sub.2/1995/13);

10. просит Генерального секретаря представить обновленный доклад Подкомиссии на ее сорок восьмой сессии;

11. просит также Генерального секретаря созвать семинар экспертов по вопросу о практике принудительных выселений и связи этой практики с международно признанными правами человека с целью разработки всеобъемлющих руководящих принципов в области прав человека в связи с перемещением населения, вызванным необходимостью развития;

12. постановляет рассмотреть вопрос о принудительных выселениях на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Осуществление экономических, социальных и культурных прав", и определить пути наиболее эффективного продолжения изучения ею проблемы принудительных выселений.

35-е заведение

24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1995/30. Права человека и распределение дохода

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

вновь подтверждая неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав,

памятуя о том, что во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и большом числе других документов безоговорочно устанавливается, что все люди имеют право на полное осуществление экономических, социальных и культурных прав,

принимая во внимание Декларацию о праве на развитие (резолюция 41/128 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года, приложение),

ссылаясь на пункт I.10 Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека, в частности, подтвердила, что право на развитие является универсальным и неотъемлемым правом и составной частью основных прав человека, и призвала государства и международное сообщество содействовать эффективному международному сотрудничеству в целях осуществления права на развитие и устранения препятствий на пути развития,

особо принимая к сведению результаты Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6-12 марта 1995 года (A/CONF.166/9), и в частности содержащиеся в Программе действий призывы в адрес системы Организации Объединенных Наций, в которых, среди прочего, отмечается необходимость укрепления оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в интересах развития в целях осуществления решений Встречи на высшем уровне, а также необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области сбора и анализа информации и разработки показателей социального развития с учетом работы, проводимой различными странами, в частности развивающимися странами (пункт 99 e)),

сознавая, что все государства несут юридические обязательства уважать, защищать и осуществлять экономические, социальные и культурные права,

будучи убеждена, что образование играет основополагающую роль в деле осуществления прав человека и обеспечения равных возможностей для всех,

ссылаясь на доклады Специального докладчика по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав г-на Данило Тюрка, в частности на его

окончательный доклад, в котором затрагивается целый ряд вопросов, касающихся взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода (E/CN.4/Sub.2/1992/16, пункты 76-84),

принимая к сведению подготовительный документ г-на Асбьёрна Эйде о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода (E/CN.4/Sub.2/1994/21) и доклады, представленные Специальным докладчиком по вопросу о крайней нищете и правах человека г-ном Леандро Деспуи (E/CN.4/Sub.2/1993/16, E/CN.4/Sub.2/1994/19 и E/CN.4/Sub.2/1995/15), а также документ о работе семинара в Нью-Йорке (E/CN.4/1995/101),

принимая также к сведению свою резолюцию 1994/40, в которой она поручила Специальному докладчику г-ну Хосе Бенгоа подготовить исследование по вопросу о взаимосвязи между осуществлением прав человека и распределением дохода, и решение 1995/105 Комиссии по правам человека, в котором одобряется и подтверждается этот мандат, а также принятую в июле 1995 года резолюцию Экономического и Социального Совета, в которой одобряется и подтверждается согласованное ранее решение,

будучи обеспокоена тем, что вопросу осуществления экономических, социальных и культурных прав в целом и праву на образование в частности пока еще не уделяется достаточное внимание в рамках органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека,

сознавая, что вопрос о взаимосвязи между распределением дохода и неизменно возрастающим числом бедных людей, а также нарушением прав человека требует дальнейшего углубленного изучения и анализа лицами и организациями, занимающимися правами человека,

вновь подтверждая основополагающие принципы равенства возможностей, человеческого достоинства, равноправия и справедливости,

подтверждая неразрывную связь между осуществлением всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и стремлением к более справедливому распределению экономических ресурсов как внутри стран, так и между ними,

признавая, что несправедливое распределение дохода порождает неравенство, особенно в том, что касается детей, женщин и других уязвимых групп общества, которые подвергаются дискриминации и лишаются права иметь равные по сравнению с остальным населением возможности,

принимая во внимание необходимость анализа и устранения существующих в обществе препятствий для обеспечения более равных возможностей и более адекватного распределения дохода,

учитывая, что более адекватное распределение дохода способствует повышению уровня сплоченности и солидарности общества, а в международном плане - созданию более благоприятных условий для сохранения международного мира,

1. с удовлетворением принимает к сведению подготовительный доклад о взаимосвязи между осуществлением прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав, и распределением дохода, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Хосе Бенгоа (E/CN.4/Sub.2/1995/14);

2. одобряет первоначально сформулированный в подготовительном документе г-на Эйде и затем подтвержденный в предварительном документе г-на Бенгоа вывод о том, что концентрация богатства создает серьезные препятствия для осуществления прав человека, будь то экономические, социальные и культурные, политические или гражданские права, и что равенство возможностей является жизненно важным элементом для эффективного участия в процессе развития и для получения справедливой доли связанных с этим преимуществ;

3. выражает свое согласие с содержащимся в предварительном документе планом работы, и в частности с предложением учесть результаты Встречи на высшем уровне в Копенгагене, следить за ходом выполнения ее решений и поощрять проведение необходимых дискуссий в целях наиболее эффективного и скорейшего достижения намеченных ею целей;

4. просит Специального докладчика обратить особое внимание на то, каким образом осуществление прав человека, особенно права на образование, влияет на распределение доходов;

5. просит также Специального докладчика обратить пристальное внимание на анализ необходимых показателей для целей обеспечения постепенного и полного осуществления экономических, социальных и культурных прав;

6. просит Генерального секретаря предложить правительствам, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям представить Специальному докладчику информацию, необходимую ему при подготовке своего доклада, и настоятельно призывает их принять активное участие в работе Подкомиссии;

7. просит также Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую необходимую помощь, которая может ему понадобиться в ходе подготовки своего исследования;

8. просит Специального докладчика представить Подкомиссии второй доклад о ходе работы на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад на ее сорок девятой сессии.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1995/31. Взаимосвязь осуществления прав человека и рабочих методов и деятельности транснациональных корпораций

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на положения Устава, в которых говорится, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека для всех,

подтверждая содержащееся в статье 56 Устава обязательство государств - членов Организации Объединенных Наций предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55 Устава,

сознавая, что во Всеобщей декларации прав человека предусматривается, что каждый человек имеет право на осуществление необходимых для поддержания его достоинства и для свободного развития его личности прав в экономической, социальной и культурной областях,

принимая во внимание, что по положениям Всеобщей декларации прав человека каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором права и свободы, изложенные в настоящей Декларации, могут быть полностью осуществлены,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, а также Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

подчеркивая, что право на развитие как универсальное и неотъемлемое право, являющиеся составной частью основных прав человека, было подтверждено Всемирной конференцией по правам человека в ее Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23) и что человек является основным субъектом процесса развития,

признавая, что развитие является всесторонним экономическим, социальным, культурным и политическим процессом, направленным на постоянное повышение благосостояния всего населения и всех лиц на основе их активного, свободного и конструктивного участия в развитии и в справедливом распределении создаваемых в ходе его благ,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что международное сообщество должно относиться к правам человека глобально на справедливой и равной основе,

ссылаясь на четыре доклада Специального докладчика по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав г-на Данило Тюрка (E/CN.4/Sub.2/1989/19, E/CN.4/Sub.2/1990/19, E/CN.4/Sub.2/1991/17, E/CN.4/Sub.2/1992/16),

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, в которых подчеркивается необходимость согласованных усилий в целях обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана, что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, связанных с человеком, с целью содействия эффективному осуществлению всех прав человека,

принимая во внимание справочный документ, подготовленный Генеральным секретарем во исполнение просьбы, содержащейся в резолюции 1994/37 от 26 августа 1994 года (E/CN.4/Sub.2/1995/11),

1. одобряет справочный документ, подготовленный Генеральным секретарем в ответ на просьбу, содержащуюся в ее резолюции 1994/37 от 26 августа 1994 года (E/CN.4/Sub.2/1995/11);

2. просит Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Подкомиссией на ее сорок восьмой сессии доклад о влиянии деятельности и рабочих методов транснациональных корпораций на всестороннее осуществление всех прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, с учетом существующих международных принципов, норм и стандартов, относящихся к данному вопросу;

3. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным и неправительственным организациям представить информацию о влиянии рабочих методов и деятельности транснациональных корпораций на осуществление прав человека, в частности экономических, социальных и культурных прав и права на развитие, для рассмотрения в ходе подготовки его доклада;

4. постановляет рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление экономических, социальных и культурных прав".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1995/32. Последствия программ структурной перестройки для
полного осуществления прав человека

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на положения Устава, в которых говорится, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека для всех,

подтверждая закрепленное в статье 56 Устава обязательство государств - членов Организации Объединенных Наций принимать совместные и самостоятельные усилия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55 Устава,

сознавая, что во Всеобщей декларации прав человека предусматривается, что каждый человек имеет право на осуществление необходимых для поддержания его достоинства и для свободного развития его личности прав в экономической, социальной и культурной области,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, а также Декларацию о праве на развитие, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий (A/CONF.157/23), принятые Всемирной конференцией по правам человека, в которых подчеркивается необходимость согласованных усилий в целях обеспечения признания экономических, социальных и культурных прав на национальном, региональном и международном уровнях,

вновь подтверждая взаимозависимость и неделимость гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав и тот факт, что поощрение и защита любого из этих прав никогда не могут служить основанием или предлогом для освобождения государств от обязательства поощрять и защищать другие права,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, связанных с человеком, с целью содействия эффективному осуществлению всех прав человека,

напоминая о четырех докладах Специального докладчика по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав г-на Данило Тюрка (E/CN.4/Sub.2/1989/19, E/CN.4/Sub.2/1990/19, E/CN.4/Sub.2/1991/17, E/CN.4/Sub.2/1992/16),

ссылаясь на свои резолюции 1989/20, 1989/21, 1990/16, 1991/27, 1992/29, 1993/36, 1993/40, 1994/37, 1994/40, 1994/41 и 1994/48,

ссылаясь на резолюции 1989/15, 1990/17, 1990/18, 1991/13, 1992/9, 1993/12, 1994/11 и 1995/13 Комиссии по правам человека,

ссылаясь также на резолюцию 1993/14 Комиссии по правам человека, в которой Комиссия просила Генерального секретаря подготовить основные политические руководящие принципы, касающиеся структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, которые могли бы служить основой постоянного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями,

принимая к сведению доклад, представленный Генеральным секретарем во исполнение ее резолюции 1994/37 от 26 августа 1994 года (E/CN.4/Sub.2/1995/10),

1. одобряет доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение ее резолюции 1994/37 от 26 августа 1994 года (E/CN.4/Sub.2/1995/10);
2. просит Комиссию по правам человека разрешить рабочей группе Комиссии открытого состава провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала ее пятьдесят третьей сессии с целью разработки на основе предварительного свода основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, содержащегося в докладе Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1995/10, глава II), и в тесном сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам руководящих принципов политики в данной области;
3. предлагает Комиссии по правам человека просить Генерального секретаря предложить правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также Комитету по экономическим, социальным и культурным правам внести вклад в разработку проекта руководящих принципов политики путем представления на рассмотрение Рабочей группы своих замечаний по предварительному своду основных принципов политики;
4. рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических,

социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая: а) проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека, и в частности для осуществления Декларации о праве на развитие";

5. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1995/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года, постановляет учредить рабочую группу Комиссии открытого состава для проведения совещания продолжительностью в одну неделю до начала ее пятьдесят третьей сессии с целью разработки на основе предварительного свода основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, содержащегося в документе (E/CN.4/Sub.2/1995/10), и в тесном сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам руководящих принципов политики в данной области. Комиссия также постановляет предложить правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также Комитету по экономическим, социальным и культурным правам внести свой вклад в разработку проекта руководящих принципов политики, направив свои замечания о предварительном своде основных принципов политики для рассмотрения их Рабочей группой, и рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

'Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению решение 1996/.. Комиссии по правам человека от .. 1996 года, одобряет решение Комиссии по правам человека об учреждении рабочей группы Комиссии открытого состава для проведения совещания продолжительностью в одну неделю до начала ее пятьдесят третьей сессии с целью разработки на основе предварительного свода основных принципов политики в области программ структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, содержащегося в документе E/CN.4/Sub.2/1995/10, и в тесном сотрудничестве с Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам руководящих принципов политики в данной области и просит Генерального секретаря оказать все необходимое содействие, позволяющее рабочей группе выполнить ее работу'".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1995/33. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

ссылаясь на резолюцию 1983/18 Комиссии по правам человека от 22 февраля 1983 года, в которой Комиссия просила Подкомиссию предложить меры, призванные обеспечить уважение во всем мире прав человека и основных свобод в случаях существования осадного или чрезвычайного положения, в особенности прав, упомянутых в пункте 2 статьи 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, где запрещается любое отступление от определенных прав даже в случае чрезвычайного положения,

ссылаясь также на следующие резолюции, принятые по данному вопросу: 10 (XXX) от 31 августа 1977 года, 1983/28 и 1983/30 от 6 сентября 1983 года, 1985/32 от 30 августа 1985 года, 1987/25 от 3 сентября 1987 года, 1988/24 от 1 сентября 1988 года, 1989/28 от 1 сентября 1989 года, 1990/19 от 30 августа 1990 года, 1991/18 от 28 августа 1991 года, 1992/22 от 27 августа 1992 года, 1993/28 от 25 августа 1993 года и 1994/36 от 26 августа 1994 года,

ознакомившись с восьмым ежегодным пересмотренным докладом и перечнем государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение с 1 января 1985 года, представленными Специальным докладчиком г-ном Леандро Деспуй (E/CN.4/Sub.2/1995/20 и Corr.1),

памятуя о том, что Комиссия по правам человека в своей резолюции 1991/34 от 5 марта 1991 года предложила Подкомиссии рассмотреть вопрос об эффективности процедуры хабеас корпус и аналогичных средств правовой защиты во время чрезвычайного положения, а также предложила, чтобы Рабочая группа по вопросу об отправлении правосудия и компенсации перенесла рассмотрение этого вопроса на следующий год, чтобы учесть те предложения, которые будут сделаны Специальным докладчиком в его девятом докладе,

напоминая о том, что она просила Специального докладчика углубленно изучить вопрос о правах, не допускающих отступлений в периоды чрезвычайного положения и чрезвычайных ситуаций, и с удовлетворением отмечая, что в связи с этим им были проведены две международные консультации экспертов, результаты которых были представлены Подкомиссии в его восьмом докладе,

1. с интересом принимает к сведению восьмой ежегодный пересмотренный доклад и перечень государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение с 1 января 1985 года, представленные Специальным докладчиком (E/CN.4/Sub.2/1995/20), и с удовлетворением отмечает активизацию сотрудничества государств, а также

компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, неправительственных организаций и компетентных высших учебных заведений со Специальным докладчиком;

2. с обеспокоенностью отмечает тот факт, что, как это явствует из восьмого доклада, за период с 1 января 1985 года чрезвычайное положение объявлялось, продлевалось или сохранялось в различных формах в государствах и территориях 200 раз, тогда как в течение этого же периода оно отменялось лишь 60 раз;

3. с обеспокоенностью принимает к сведению заявления Специального докладчика по поводу того, что чрезвычайное положение часто имеет пагубные последствия для конституционных институтов, в частности парламента, чья законодательная власть и функция осуществления контроля за исполнительной властью не только ограничиваются, но даже могут быть полностью отменены и который в интересах введения чрезвычайного положения может быть в нарушение конституции распущен, при этом члены его могут быть подвергнуты преследованию и произвольному аресту, и считает, что такие серьезные последствия заслуживают изучения с целью их устранения;

4. предлагает всем государствам, в законодательстве которых не содержится никаких ясных положений, гарантирующих законность введения чрезвычайного положения, принять положения в соответствии с международными нормами и принципами, которые разработаны в периодически представляемых докладах Специального докладчика и одобрены Комиссией по правам человека, предлагает также государствам, в законодательстве которых ясно оговаривается возможность введения чрезвычайного положения, обеспечить соответствие этого законодательства международным нормам по данному вопросу;

5. отмечает проявляемую государствами растущую заинтересованность в получении технической помощи, касающейся чрезвычайных положений и прав, от которых не допускается отступлений в подобных обстоятельствах, и выражает надежду на то, что Генеральный секретарь сможет быстро и эффективно реагировать на просьбы государств в рамках механизма консультативных услуг в области прав человека, а также через посредство Специального докладчика;

6. настоятельно призывает правительства, в частности те, которым приходится решать проблемы, связанные с внутренними беспорядками, ограничить введение чрезвычайного положения лишь случаями, когда оно оправдывается достаточно серьезными и исключительными обстоятельствами, и сопровождать введение чрезвычайного положения направленными на сохранение и уважение прав человека гарантиями, в частности, касающимися соразмерности принимаемых мер, продолжительности их действия и неприкосновенности прав, от которых не допускается отступлений, с целью недопущения того, чтобы чрезвычайное положение рассматривалось в качестве обычной меры, могущей неоправданно приобрести постоянный характер;

7. с глубоким беспокойством отмечает, что для противостояния определенным ситуациям, в частности внутренним беспорядкам или угрозе таких беспорядков, некоторые государства без колебаний принимают исключительные меры, при этом не делая официальных заявлений о введении чрезвычайного положения, и что эти меры имеют серьезные последствия для осуществления прав человека, и призывает все государства обеспечить, чтобы никакие исключительные меры, включая приостановление или ограничение осуществления определенных основополагающих прав, не принимались без официального объявления о введении соответствующего чрезвычайного положения согласно национальному законодательству и международным нормам и принципам;

8. с интересом принимает к сведению принципы разработки правовых положений, касающихся чрезвычайных положений, которые содержатся в четвертом ежегодном докладе Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1991/28/Rev.1), а также доклад совещания экспертов по правам, отступление от которых не допускается во время чрезвычайных положений или чрезвычайных ситуаций, который был представлен Специальным докладчиком в его восьмом докладе, и призывает Специального докладчика представить свои выводы и рекомендации по этому вопросу в девятом докладе;

9. принимает к сведению результаты консультаций, которые уже были проведены Специальным докладчиком с учреждениями и экспертами во исполнение резолюции 1993/28 Подкомиссии от 25 августа 1993 года по вопросу о получении, хранении и поиске при помощи банка данных информации, касающейся чрезвычайных положений и смежных вопросов, относящихся к правам человека, и предлагает ему продолжить и активизировать эти консультации с целью представления ей доклада об их результатах на ее сорок восьмой сессии.

10. просит Специального докладчика представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии обновленный перечень государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение с 1 января 1985 года, с тем чтобы Комиссия располагала самой последней и полной информацией за последние десять лет;

11. просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение Специального докладчика все необходимые людские и материальные ресурсы для осуществления его мандата в соответствии с вышеизложенным;

12. рекомендует Комиссии по правам человека принять следующий проект резолюции:

"Комиссия по правам человека,

одобряя резолюцию 1995/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1996/... Комиссии по правам человека от ... 1996 года и резолюцию 1995/... Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от .. августа 1995 года, озаглавленные "Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях",

1. одобряет просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях г-ну Леандро Деспуи осуществить свой мандат, прежде всего в части, касающейся i) обновления перечня государств, которые объявляли, продлевали или отменяли чрезвычайное положение; ii) представления выводов и рекомендаций относительно прав, не допускающих отступлений во время чрезвычайного положения или чрезвычайных ситуаций; iii) дальнейшего проведения его консультаций в целях создания базы данных о чрезвычайных положениях и смежных вопросах, относящихся к правам человека;

2. просит Генерального секретаря предоставить в распоряжение Специального докладчика необходимые людские и материальные ресурсы для осуществления его мандата в соответствии с вышеизложенным".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1995/34. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушении прав человека
(экономических, социальных и культурных прав)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, других соответствующих договорах о правах человека и в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

напоминая о взаимозависимости и неделимости гражданских и политических прав и экономических, социальных и культурных прав,

будучи убеждена в том, что все шире распространяющаяся во всем мире практика безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, представляет собой одно из основных препятствий для соблюдения прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/23 от 27 августа 1992 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе и г-ну Луи Жуане подготовить исследование по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, а также на резолюцию 1993/43 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия одобрила это решение Подкомиссии,

ссылаясь также на свою резолюцию 1993/37 от 26 августа 1993 года и в особенности на свою резолюцию 1994/34 от 26 августа 1994 года, в которой она постановила для облегчения рассмотрения данного вопроса поручить г-ну Жуане завершить проработку первого аспекта, который касается гражданских и политических прав, а г-ну Гиссе - второго аспекта, который касается экономических, социальных и культурных прав,

принимая во внимание пункт 91 второй части Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека поддержала усилия Комиссии и Подкомиссии по активизации борьбы с безнаказанностью лиц, виновных в серьезных нарушениях прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению промежуточный доклад о борьбе с безнаказанностью лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав) (E/CN.4/Sub.2/1995/19);

2. просит Специального докладчика представить ей свой окончательный доклад на ее сорок восьмой сессии;

3. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им своей задачи;

4. предлагает правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставить и продолжать предоставлять сведения по данному вопросу;

5. постановляет рассмотреть вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (экономических, социальных и культурных прав) на своей сорок восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Осуществление экономических, социальных и культурных прав".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1995/35. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека
(гражданских и политических прав)

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, других соответствующих договорах о правах человека и Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

будучи убеждена в том, что все шире распространяющаяся во всем мире практика безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, представляет собой одно из основных препятствий для соблюдения прав человека,

напоминая о своей резолюции 1992/23 от 27 августа 1992 года, в которой она постановила поручить г-ну Эль-Хаджи Гиссе и г-ну Луи Жуане подготовить исследование по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, а также на резолюцию 1993/43 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия одобрила это решение Подкомиссии,

ссылаясь также на свои резолюции 1993/37 от 26 августа 1993 года и 1994/34 от 26 августа 1994 года о борьбе против безнаказанности,

памятуя о пункте 91 второй части Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23), в котором Всемирная конференция по правам человека поддержала усилия Комиссии и Подкомиссии по расширению борьбы против безнаказанности лиц, виновных в грубых нарушениях прав человека,

1. с удовлетворением приветствует промежуточный доклад г-на Луи Жуане (E/CN.4/Sub.2/1995/18) по вопросу о борьбе против безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических прав);
2. просит Специального докладчика представить ей на ее сорок восьмой сессии его заключительный доклад;
3. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику все необходимое содействие, с тем чтобы позволить ему выполнить свою задачу;
4. предлагает правительствам, компетентным органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, региональным межправительственным организациям и неправительственным организациям предоставлять и продолжать предоставлять сведения по данному вопросу;
5. постановляет рассмотреть вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека (гражданских и политических прав) на ее сорок восьмой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Отправление правосудия и права человека задержанных лиц".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1995/36. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о статье 71 Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1296 (XLIV) Экономического и Социального Совета от 23 мая 1968 года,

ссылаясь на резолюцию 40/131 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1985 года об учреждении Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения,

ссылаясь также на пункт 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея рекомендует Комиссии по правам человека рассмотреть проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов с участием представителей коренных народов на основании соответствующих процедур,

которые будут определены Комиссией, и в соответствии с этими процедурами, с тем чтобы обеспечить принятие проекта декларации Генеральной Ассамблеей в рамках Международного десятилетия коренных народов мира,

отмечая резолюцию 1995/32 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года, в которой Комиссия постановила создать межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации,

будучи убеждена в том, что участие коренных народов в заседаниях и обсуждениях, посвященных тексту проекта декларации будет представлять собой важное событие для поощрения и защиты прав человека коренных народов,

1. рекомендует, чтобы Комиссия по правам человека рекомендовала через посредство Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблее внести поправку в ее резолюцию 40/131 от 13 декабря 1985 года, добавив в подпункт b) после слов "Рабочей группы по коренному населению" слова "а также рабочей группы, созданной Комиссией по правам человека, в соответствии с ее резолюцией 1995/32 от 3 марта 1995 года";

2. постановляет рекомендовать Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, отмечая резолюцию 1995/36 от 24 августа 1995 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, рекомендует Экономическому и Социальному Совету, чтобы он рекомендовал Генеральной Ассамблее изменить ее резолюцию 40/131 от 13 декабря 1985 года о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения, добавив в подпункт b) после слов "Рабочей группы по коренному населению" слова "а также рабочей группы, созданной Комиссией по правам человека в соответствии с ее резолюцией 1995/32 от 3 марта 1995 года".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1995/37. Международное десятилетие коренных народов мира

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года, в которой Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира, и на резолюцию 1995/28 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года,

признавая важное значение консультаций и сотрудничества с коренными народами и необходимость в финансовой поддержке со стороны Организации Объединенных Наций, а также отдавая себе отчет в необходимости закрепления результатов и уроков Международного года коренных народов мира и первого года Международного десятилетия коренных народов мира,

рассмотрев доклад Рабочей группы по коренным народам о работе ее тринадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/24),

подчеркивая важность семинаров-практикумов и технических совещаний для коренных народов мира,

1. приветствует доклад второго технического совещания по Международному десятилетию коренных народов мира (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/5);
2. выражает свою признательность и благодарность Председателю-докладчику второго технического совещания г-ну Антонио Гарсии;
3. приветствует проведение Международного дня коренных народов 9 августа каждого года;
4. подчеркивает важность укрепления международного сотрудничества в разрешении проблем, с которыми сталкиваются коренные народы в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, просвещение и здравоохранение;
5. рекомендует как можно скорее учредить совет попечителей Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для Международного десятилетия с целью рассмотрения проектов, представленных в ходе Десятилетия организациями коренных

народов и другими организациями, в соответствии с правилами и положениями Организации Объединенных Наций, а также включить в состав этого совета представителей коренных народов;

6. просит Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее предложения, которые были высказаны в ходе обсуждения Международного десятилетия на тринадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам.

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1995/38. Дискриминация в отношении коренных народов

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая насущную необходимость более эффективного признания, поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам,

с признательностью принимая к сведению доклад Рабочей группы о работе ее тринадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1995/24) и, в частности, ее выводы и рекомендации,

принимая также к сведению резолюцию 1993/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, в которой Комиссия рекомендовала всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам уделять особое внимание в рамках их мандатов положению коренных народов,

принимая во внимание соответствующие рекомендации Всемирной конференции по правам человека, и в частности рекомендации, содержащиеся в пункте 20 части I и в пунктах 28-32 части II Венской декларации и Программы действий (A/CONF.157/23),

1. выражает свою глубокую признательность Рабочей группе по коренным народам, и в частности ее Председателю-докладчику г-же Эрике-Ирен А. Даес, за работу, проделанную в ходе ее тринадцатой сессии;

2. просит Генерального секретаря препроводить доклад Рабочей группы о работе ее тринадцатой сессии организациям коренных народов, правительствам и межправительственным и неправительственным организациям, а также всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам;

3. рекомендует поручить Председателю-докладчику Рабочей группы подготовку рабочего документа о концепции "коренные народы" и препроводить этот рабочий документ правительствам, межправительственным организациям и организациям коренных народов для представления Рабочей группе своих замечаний на ее четырнадцатой сессии;

4. рекомендует также Рабочей группе сотрудничать в качестве экспертного органа при проведении любых концептуальных уточнений или анализа, который может также содействовать Рабочей группе, созданной Комиссией по правам человека на основании ее резолюции 1995/32 от 3 марта 1995 года, в дальнейшей разработке проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

5. поддерживает рекомендацию Рабочей группы высвечивать конкретные темы на своих будущих сессиях и сконцентрировать внимание на проблеме здоровья коренных народов на своей четырнадцатой сессии;

6. просит Генерального секретаря предложить правительствам, межправительственным организациям и организациям коренных народов и неправительственным организациям представить информацию, в частности, по вопросам, касающимся здоровья коренных народов, с тем чтобы ее можно было использовать в качестве справочного документа на четырнадцатой сессии Рабочей группы;

7. просит Председателя-докладчика Рабочей группы информировать Совет попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для коренных народов о том, что на своей четырнадцатой сессии Рабочая группа сконцентрирует внимание на вопросах здоровья, с тем чтобы Совет мог учесть это, когда он соберется на свою девятую сессию в апреле 1996 года;

8. просит Генерального секретаря подготовить аннотированную повестку дня четырнадцатой сессии Рабочей группы, содержащую, в частности, следующие пункты: деятельность по установлению стандартов, обзор событий, исследование договоров,

соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами, Международное десятилетие коренных народов мира, включая подпункт, касающийся оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и коренных народов, постоянный форум для коренных народов, будущее Рабочей группы и Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для коренных народов;

9. рекомендует Комиссии по правам человека просить Экономический и Социальный Совет уполномочить Рабочую группу провести совещание продолжительностью восемь рабочих дней до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии;

10. постановляет рекомендовать Комиссии по правам человека принять следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1995/38 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 24 августа 1995 года постановляет уполномочить Рабочую группу провести совещание продолжительностью восемь рабочих дней до начала сорок восьмой сессии Подкомиссии".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1995/39. Постоянный форум коренных народов в Организации Объединенных Наций

Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

руководствуясь целями и принципами, провозглашенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

учитывая содержащуюся в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, рекомендацию рассмотреть вопрос о создании в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов (A/CONF.157/23, пункт II.32),

ссылаясь на резолюцию 48/163 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1993 года и резолюцию 1995/30 Комиссии по правам человека от 3 марта 1995 года,

принимая к сведению доклад о работе семинара, проведенного в соответствии с резолюцией 1995/30 Комиссии (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7), и мнения, выраженные правительствами (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7/Add.1) и организациями коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7/Add.3), а также записку Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам г-жи Эрики-Ирен Даес (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7/Add.2),

принимая к сведению замечания и предложения участников тринадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам,

1. приветствует обращенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/163 от 21 декабря 1993 года просьбу к Комиссии по правам человека в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о создании постоянного форума коренных народов в системе Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря препроводить доклад о работе семинара по вопросу о постоянном форуме коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7) правительствам, а также межправительственным организациям и организациям коренных народов, предлагая им выразить свои мнения относительно создания постоянного форума коренных народов, и представить доклад о полученных замечаниях и предложениях Рабочей группе по коренным народам на ее четырнадцатой сессии;

3. просит также Генерального секретаря вновь рассмотреть вопрос о существующих в рамках Организации Объединенных Наций механизмах, процедурах и программах для поощрения и координации прав коренных народов;

4. рекомендует, чтобы будущий постоянный форум был создан в начале Международного десятилетия коренных народов мира и чтобы его мандат охватывал вопросы, касающиеся прав человека, развития, окружающей среды, здравоохранения, образования и культуры;

5. рекомендует также, чтобы в состав будущего постоянного форума входили независимые эксперты, а также представители правительств и организаций коренных народов, и, при условии, что такой форум будет открытым для тех, кто не являются членами, чтобы он также был открытым для представителей организаций коренных народов без учета консультативного статуса;

6. рекомендует далее, чтобы Центр по правам человека организовал второй семинар по вопросу о возможном постоянном форуме коренных народов с участием независимых экспертов, а также представителей правительств, организаций коренных народов и органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

7. постановляет рекомендовать Комиссии по правам человека следующий проект решения:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению резолюцию 1995/39 от 24 августа 1995 год Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, одобряет рекомендацию о том, чтобы Центр по правам человека организовал второй семинар по вопросу о возможном постоянном форуме для коренных народов с участием независимых экспертов и представителей правительств, организаций коренных народов и органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря подготовить обзор существующих механизмов, процедур и программ для координации и поощрения прав коренных народов в рамках Организации Объединенных Наций, подлежащий представлению в качестве справочного документа для предлагаемого второго семинара".

35-е заседание
24 августа 1995 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]
